



EN EL INTERIOR

2 Acerca de su zona / Reembolsos

3 Presupuestos Y Cargo por el Servicio Alcantarillado Sanitario

4 Las toallitas obstruyen tuberías

5 Todo sobre la Prop. 218

7 Formulario de protesta de tarifas



DISTRITO DE SANEAMIENTO DEL CONDADO DE RUSSIAN

Reparación de Emergencia de Tuberías de Aguas Residuales

El Distrito de Saneamiento del Condado de Russian River (Distrito) comenzó a operar en 1983 y proporciona servicios de recolección y tratamiento de aguas residuales para aproximadamente un equivalente de 3,200 viviendas unifamiliares en Rio Nido, Guerneville, Guerneville Park y Vacation Beach. Las aguas residuales pasan por un tratamiento terciario que permite que se re utilice el agua reciclada para usos agrícolas o para riego de jardines o para regresar el agua al Russian River cuando es posible y de acuerdo a los permisos.

Después de cuatro décadas de funcionamiento, el Distrito enfrenta una serie de desafíos a futuro inmediato. El envejecimiento de la infraestructura requerirá grandes inversiones para el mantenimiento y el reemplazo de tuberías y equipo. Las normas de calidad del agua se han vuelto más estrictas en los últimos 40 años, y requieren mas informes y requisitos de tratamiento que resultan en costos más altos. Como todos los habitantes estan concientes, el Distrito es propenso a inundaciones, contiene bosques densos y condiciones geológicas con peligro, que dificultan la operacion del Distrito durante situaciones de emergencia.

Un factor que complica mas la situacion es le echo que el Distrito tiene pocos contribuyentes, lo cual impone una mayor carga a sus habitantes. Este año, el Distrito tiene \$2 millones en mejoras capitales planeadas, con \$18 millones adicionales en proyectos para 2024-27. Todos estos factores contribuyen a una propuesta del aumento de la tarifa de alcantarillado sanitario de un 8,9 % para el año fiscal 2022-23.

El Distrito reconoce que este es un aumento mayor comparado con los ajustes recientes de tarifas, y entiende que puede ser difícil para muchos de sus habitantes. El personal del distrito hace un esfuerzo concertado para mantener costos bajos cuando que sea posible. El presupuesto 2022-23 incluye casi \$1.5 millones en subvenciones y préstamos a bajo interés para la planificación y la construcción de proyectos y las solicitudes de subvenciones y préstamos son partede toda la planificación del proyecto.

Hasta ahora el proyecto más importante este año es el remplazo de una porcion de la linea principal de alcantarillado sanitario a presion cerca de Vacation Beach. Una linea principal de alcantarillado a presión es una tubería que requiere que se bomben las aguas residuales dada la falta de fuerza de gravedad para transportarlas.



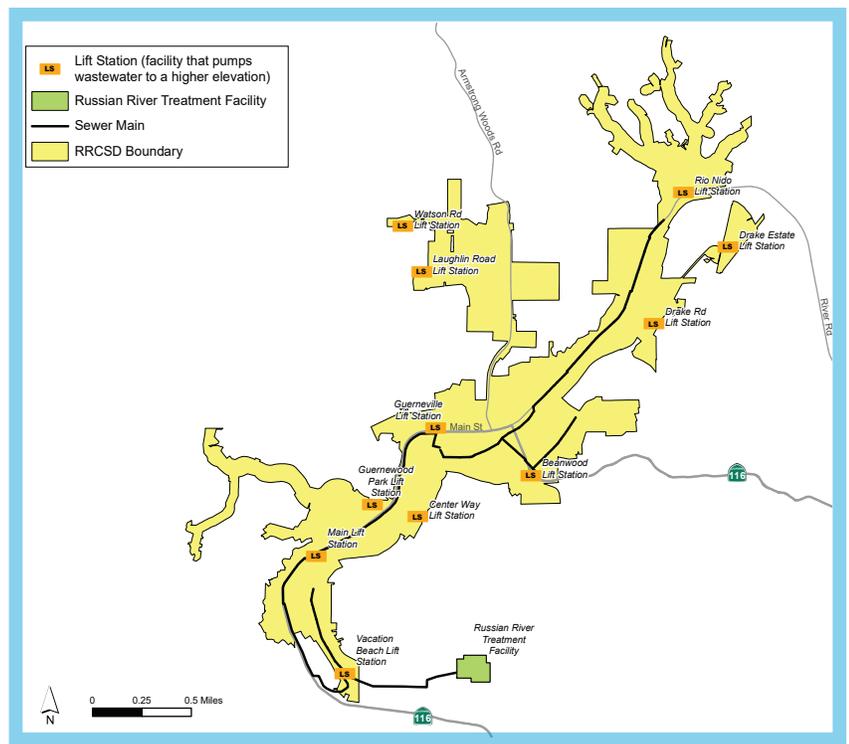
Durante las vacaciones de la semana de Acción de Gracias en 2021, hubo dos rupturas en las líneas principales de alcantarillado a presión en el Distrito: Una cerca de la estación de bombeo de Guerneville y otra cerca de la estación de bombeo en Vacation Beach. Se hizo una reparación permanente a la estación de bombeo de Guerneville, ubicada en la autopista 116 frente a Safeway. Sin embargo, la reparación cerca de Vacation Beach fue temporal y se determinó que el acueducto fue dañado por corrosión y se necesitaban reemplazar 800 pies de la tubería principal. Se espera que la construcción comience en mayo y se complete en varias semanas. El Distrito solicitó fondos estatales para las reparaciones de emergencia y tiene la esperanza de que una subvención pagará el costo de estos proyectos.

Actualmente, el Distrito está utilizando una subvención de planificación estatal para evaluar todas las estaciones de bombeo, conducir un análisis para determinar el mejor método para rehabilitar o reemplazar la tubería principal de alcantarillado a presión de 9,000 pies que va de la estación de bombeo principal en la autopista 116 y Riverside Drive hasta el planta de tratamiento en Neeley Road y completar diseños del 30% de las alternativas para reemplazar los componentes necesarios. El próximo paso es que el Distrito solicite una subvención de construcción para financiar la mayor parte del proyecto, que se estima en aproximadamente \$10 millones. Debido a las fallas en la tubería principal en noviembre de 2021, el Distrito acelerará el proceso de diseño y buscará financiación del proyecto en 2022.

ACERCA DE SU DISTRITO

En 1995 Sonoma Water asumió la responsabilidad de la gestión de distritos y zonas de sanidad por parte del Condado de Sonoma, incluyendo su Distrito. El Distrito, que comenzó a operar en 1983, provee servicios al Equivalente de 3,214 Viviendas Unifamiliares dentro de un área de servicio de 2,700 acres. La planta de tratamiento está diseñada para una capacidad de 710,000 galones por día (flujo promedio de clima seco) y trata aguas residuales a un nivel de tratamiento terciario (también referido como tratamiento de agua avanzada).

Agua reciclada a nivel terciario de alta calidad es un recurso importante y su uso ayuda a compensar la demanda de agua potable. Entre octubre 1 y mayo 14, agua reciclada de la planta de tratamiento es descargado en el Russian River. Entre mayo 15 y septiembre 30, el agua reciclada es usada para irrigar el Northwood Golf Course y el bosque contiguo a la planta.



Reuniones y recorridos de la comunidad virtual Primavera 2022

Sonoma Water se complace en invitar a los miembros de la comunidad a una reunión comunitaria virtual para obtener más información sobre los proyectos de capital, las necesidades de mantenimiento, el presupuesto y las tarifas. Visite www.sonomawater.org/RRCSD para conocer la fecha, la hora y los detalles de la reunión.

Para un recorrido virtual gratuito y una visita a nuestro sistema de distribución de agua, distritos de saneamiento y sistemas de control de inundaciones, visite www.sonomawater.org/sanitation-districts-and-zones o escanee el código QR.



Reembolsos de Agua en su Zona

Programas de reembolso por ahorro de agua disponibles:

¡Como cliente de saneamiento usted tiene algunas herramientas para ahorrar agua a su alcance! Aproveche los siguientes programas de ahorro de agua que se ofrecen a quien los ordenen primero y mientras haya fondos disponibles.

Lavadoras de ropa: Reciba hasta \$125 de reembolso por la compra e instalación de una nueva lavadora de ropa de alta eficiencia (HEW, por sus siglas en inglés) que califique. Los reembolsos son para todas las lavadoras de ropa enumeradas en CEE Tier 2 y Advanced Tier, excepto aquellas que contienen tecnología de iones de plata.

Rebates de Inodoros: Obtenga hasta \$150 en la compra e instalación de cada inodoro nuevo de alta eficiencia (HET) que califique de La Lista de Modelos Calificados. Descargue los formularios de solicitud de reembolso y obtenga más información en www.sonomawater.org/rebates o llame al (707) 547-1918.

Para obtener más información, visite www.sonomawater.org/rebates o hable al (707) 547-1918.

Mantenimiento y reparación de infraestructura obsoleta

Sonoma Water ha administrado ocho distritos y zonas de aguas residuales en todo el condado de Sonoma desde 1995, cuando asumió la administración y las operaciones del Departamento de Obras Públicas del Condado de Sonoma. Los distritos y zonas varían en edad desde los 70 años o más (Sonoma Valley, Occidental) a 40 años (Russian River, Airport/Larkfield/Wikiup) y todos enfrentan desafíos financieros. Dada la vida útil de las instalaciones, la infraestructura vieja de los sistemas de recolección y tratamiento, se requieren proyectos continuos de reemplazo y mantenimiento. Cada uno de los distritos y zonas enfrenta regulaciones de calidad del agua más estrictas, lo que aumenta los costos operativos y de capital. La mayoría de los distritos y las zonas son relativamente pequeños y eso significa que una base de contribuyentes más pequeña es responsable de estos costos crecientes.

Este año, los aumentos de las tarifas en los presupuestos de muchos de los distritos y las zonas son mayores que en los últimos años. Sonoma Water reconoce que los aumentos de tarifas pueden presentar dificultades financieras para los contribuyentes, y se está haciendo todo lo posible para buscar subvenciones y préstamos para compensar algunos de los costos de los proyectos de construcción y mantenimiento. Se necesitan aumentar las tarifas para reemplazar la infraestructura obsoleta, realizar mantenimiento diferido (en algunos casos), y para mantener la integridad de la propiedad pública y administrar estos sistemas responsablemente para que protejan la salud pública y el medio ambiente.

La siguiente información detalla el aumento de la tarifa propuesta para su distrito o zona y contiene un desglose de cómo se recaudan los fondos y cómo son usados. También hay una lista de proyectos planeados para el próximo año.

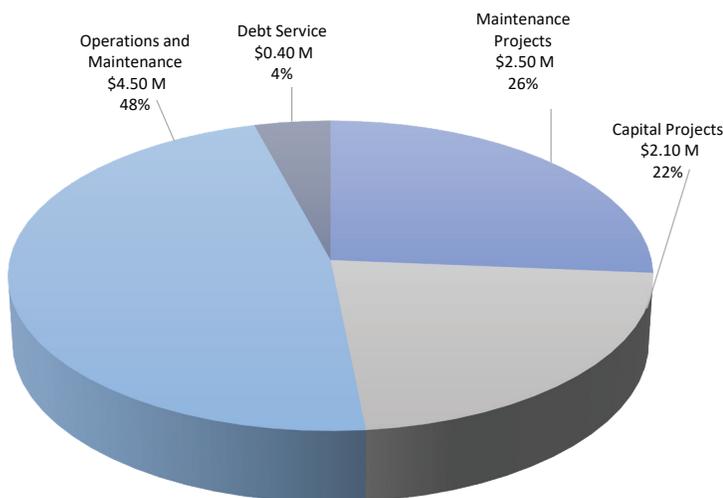
	FY21-22	Propuesto AF 21-22
ESDs*	4,017	4,070
Tarifa Anual por ESD (promedio)	\$1,058	\$1,148
Incremento Anual	40	\$90
Tarifa Mensual por ESD	\$88.17	\$95.67
Incremento Mensual	\$3.33	\$7.50
Incremento de la Tarifa	3.9%	8.5%
Aumento de los Fondos	\$160,700	\$366,300

*Las facturas de Cargo Fijo de servicio de alcantarillado son calculadas basadas en el uso del Equivalente de una Vivienda Unifamiliar (ESD). Una ESD se define como el uso promedio de una casa unifamiliar por un año.

Aprobación del presupuesto

Los presupuestos estarán disponibles para la revisión pública a finales de marzo una vez que estos y las tarifas se hayan desarrollado. Un borrador de todos los presupuestos propuestos para todos los distritos y las zonas de saneamiento estarán disponibles para su revisión en las oficinas de Sonoma Water ubicadas en 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, California 95403, y en el sitio web de Sonoma Water en sonomawater.org/presupuesto-actual. Además, avisos acerca de las tarifas propuestas son enviadas por correo a los propietarios en las propiedades en los distritos y las zonas. El público puede protestar aumentos de tarifas hasta la fecha de las audiencias, que este año están previstas para el 17 de mayo en las cámara de la Junta de Supervisores. (Una forma de protesta e información acerca de la audiencia del aumento de tarifas están disponibles en las páginas 5-7 de este aviso).

GASTOS PRESUPUESTADOS FY 22-23- \$2.1 MILLIONn



Proyectos de Capital - \$8.5 M

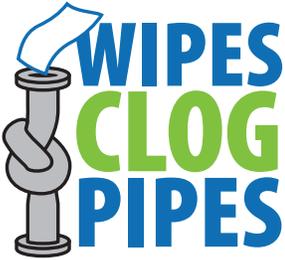
- Proyecto de mejora de la tubería principal, planta de tratamiento y estación de bombeo a presión
- Proyecto de modernización del sistema de desinfección ultravioleta
- Retiro y reemplazo del tanque de almacenamiento subterráneo

Proyectos de Mantenimiento - \$2.5 M

- Equipo y mejoras de la cuenca de aireación
- Estudio de Preparación para Desastres
- Reemplazo del Servicio Eléctrico – 3 Estaciones de Bombeo
- Plan de Operación y Mantenimiento del Sistema de Recolección Actualización - requisito reglamentario
- Actualización del plan local de mitigación de riesgos y evaluación de vulnerabilidad de la tubería en cruces de arroyos
- Inspecciones y reparaciones de bocas de alcantarillas
- Asistencia en materia de permisos reglamentarios y materiales peligrosos
- Mejoras en los sistemas de comunicación y datos SCADA
- Plan de Acción para el Clima y la Energía Sostenible - requisito reglamentario
- Evaluaciones de cabeceras de plantas de tratamiento y estaciones de bombeo
- Plan maestro de la planta de tratamiento

Grasas, Aceites, y Mantecas (F.O.G.s por sus siglas en inglés) y Toallitas Causan Bloqueos

Las toallitas pueden atorarse en las raíces de los árboles y acumularse junto con grasas y aceites convirtiéndose en un gran tapón que obstruye las tuberías. Más adentro en el sistema de alcantarillado se juntan para convertirse en trapos gigantes que atrofian bombas, sistemas de recolección y motores, causando bloqueos y fallas en los equipos.



Les pedimos a las personas que no tiren toallitas en el inodoro sino que las tiren a la basura para evitar bloqueos y derrames. Tire grasas y aceites en la basura y no en el lavabo y así proteja sus pipas de alcantarillado sanitario.

Para mayor información por favor visite: www.sonomawater.org/pollutionprevention.

Hay que basarse en los Hechos, Sea #FlushSmart

Si ve el símbolo No tirar al agua en el empaque de las toallitas, deseche el artículo en la basura y no en el baño. El símbolo Do Not Flush (DNF) es obligatorio por ley en California para las toallitas que probablemente se utilicen en un baño y que tienen un potencial significativo para ser descargados.



No Tire a la Taza de Baño



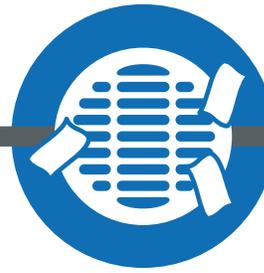
TOALLITAS EN LA TAZA DE BAÑO

Tirar toallitas húmedas por el inodoro puede obstruir las tuberías, lo cual puede ser muy costoso. Muchas personas no saben que las toallitas no deben ir en la taza, estas representan un riesgo para la infraestructura de alcantarillado.



LÍNEAS DE ALCANTARILLADO OBSTRUIDAS

Las toallitas se pueden ir a laterales de alcantarillado privado, sistemas sépticos y líneas de alcantarillado. Pueden causar mucho daño y resultar en desbordamientos y daños a la propiedad.



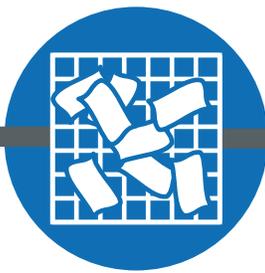
DESBORDAMIENTOS DE ALCANTARILLADO

Una vez que las toallitas llegan a la alcantarilla en el sistema de recolección, se pueden atorar en raíces que se infiltran en las cañerías y formar trapos muy grandes que acumulan grasas y aceites. Esto puede resultar en bloqueos y derrames de alcantarillado.



DAÑO AMBIENTAL

Incluso cuando las toallitas son eliminadas del flujo de aguas residuales, pequeñas microfibras y los microplásticos pueden desprenderse de las toallitas. Estas fibras no pueden ser capturadas y es probable que terminen en el medioambiente.



INTERRUPCIÓN DE LAS PLANTAS DE TRATAMIENTO

A menudo, masas de toallitas logran pasar por el sistema de recolección y terminan en plantas de tratamiento de aguas residuales, que puede resultar en importantes daños a la infraestructura de tratamiento y la interrupción recurrente de la proceso de tratamiento.



SISTEMAS DE COLECCIÓN DAÑADOS

La mayoría de los sistemas de recolección se basan en bombas para mover las aguas residuales a instalaciones de tratamiento. Las toallitas pueden obstruir estas bombas, resultando en derrames, fallas en el sistema, mas mantenimiento y daños costosos.

- Toallitas para bebé
- Toallitas para la limpieza de baños
- Toallitas para la limpieza de superficies dura
- Toallitas desinfectantes
- Toallitas desinfectantes para manos
- Toallitas antibacterianas
- Toallitas faciales y para eliminación de maquillaje
- Toallitas de Higiene femenina
- Toallitas de cuidado personal para uso en el cuerpo
- Toallitas de incontinencia de adultos
- Toallitas higiénicas para adultos
- Grasas y aceites



CALIFORNIA ASSOCIATION OF SANITATION AGENCIES

CasaWeb.org/wipes

PROPOSITION 218

Distrito de Saneamiento del Condado en Russian River

NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA PÚBLICA ACERCA DE UNA PROPUESTA DE INCREMENTO DE LA TARIFA POR EL SERVICIO DE ALCANTARILLADO

Fecha, Tiempo, y Lugar de la Audiencia Pública

En **mayo 17, 2021 a las 2:30 p.m.** o tan pronto como se pueda escuchar el asunto, la Junta Directiva (Junta) del Distrito de Saneamiento del Condado en South Park (Distrito) llevará a cabo una audiencia pública para considerar incrementar la tarifa anual del servicio de alcantarillado (tarifa de alcantarillado) y hacer cambios a la estructura de las tarifas. Si es aprobada, el incremento de la tarifa del Servicio de Alcantarillado y la estructura de la tarifa tomarán efecto en julio 1, 2022

Importante: La audiencia pública se llevará a cabo en la Sala de reuniones de la Junta, 575 Administration Drive, Sala 102A, Santa Rosa, California. Sin embargo, puede llevarse a cabo virtualmente si así lo requieren las condiciones de la pandemia de COVID-19. Si la reunión se lleva a cabo virtualmente, la información sobre la participación pública en línea estará disponible en la agenda de la Junta Directiva 72 horas antes de la reunión en <https://sonoma-county.legistar.com/calendar.aspx>.

La tarifa será impuesta a cada parcela con una o más estructuras conectadas al sistema. La tarifa será recaudada en la cuenta de impuestos de la propiedad administrada por el Condado de Sonoma. El pago de esta tarifa será la responsabilidad del dueño de la parcela.

Razones por el Cargo de Alcantarillado y Uso de los Fondos Recaudados

Esta tarifa es impuesta para financiar el costo seguro y confiable del tratamiento de aguas residuales en su Distrito incluyendo: (a) para financiar los costos de la continua operación y mantenimiento del sistema y, (b) pagar los costos del programa de reemplazo capital del sistema. El propósito del programa de reemplazo capital es financiar a largo plazo el reemplazo de instalaciones en el sistema que continuamente se desgastan, (c) para mantener reservas suficientes.

Incremento a la Tarifa de Alcantarillado

Efectivo en julio 1, 2022, este Distrito propone un incremento de la tarifa a \$1,932 por año por “el equivalente a una casa para una familia”, un incremento de \$158, o 8.9% comparado con el año presente. Una unidad standard de casa para una familia constituye una ESD. Parcelas que tengan otros usos (por ejemplo apartamentos o edificios comerciales) serán asignadas un número de ESDs usando factores de equivalencia que estiman la probable cantidad y calidad del efluente de aguas residuales que sería generada normalmente por usuarios en comparación con una casa para una familia. Más información acerca de esta metodología estándar está disponible en el Distrito.

El incremento a la tarifa ha sido calculado dividiendo el costo anual por proveer el tratamiento y recolección de aguas residuales entre el número estimado de ESDs para llegar a la tarifa de \$1,932 por ESD. Cada cliente con una conexión de alcantarillado se le cobrará una Tarifa Anual de Alcantarillado de la siguiente manera:

\$1,932 por ESD X Número de ESDs

El número de ESDs en su parcela está incluido en este boletín en la caja a la izquierda de su dirección de correo.

El borrador del presupuesto que ha sido propuesto para el año fiscal 2020-21 describe el número total de gastos anuales en detalle y está disponible para su revisión en la Zona de Saneamiento del Condado en Occidental en la Sonoma County Water Agency, 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, California 95403 y el sitio web de Sonoma Water www.sonomawater.org/current-budget.

Más Información Disponible Antes de la Audiencia

En la audiencia, la Junta considerará la adopción de una ordenanza para establecer el aumento de la tarifa. Una copia de la ordenanza está archivada y disponible para su revisión en la Sonoma County Water Agency, 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, CA 95403. Además, las siguientes personas pueden ser contactadas en la Agencia al (707) 526-5370 para más información y/o obtener copias del borrador de la propuesta de presupuesto para el año fiscal 2022-23: Kathy Badger, Administrative Aide.

Procedimiento Para Protestar

Esta notificación ha sido enviada a usted porque en los archivos de la Sonoma County Assessor usted aparece como el propietario de una o más parcelas dentro del Distrito que están sujetas a un incremento de la tarifa mientras estén conectadas con el sistema. Si usted ha vendido una propiedad que haya tenido en su poder dentro de esta Zona, por favor mande esta notificación al nuevo propietario. Este documento se puede encontrar en el boletín de primavera en línea en: www.sonomawater.org/RRCSD.

Antes de la audiencia pública, los propietarios, o inquilinos que son directamente responsables por el pago de la tarifa, pueden enviar una protesta por escrito respecto a la tarifa. En la Audiencia Pública la Junta considerará todas las protestas por escrito que han sido recibidas durante las fechas límites prescritas. Para ser considerado, una protesta escrita debe ser enviada usando la forma incluida en este documento. Solo una protesta será contada por cada parcela. Solo protestas firmadas por el propietario actual, o el inquilino que paga la tarifa serán admitidas y deben ser recibidas antes de las fechas límites establecidas:

Si se envía por correo, deben ser recibidas (NO prefechadas) no más tarde de las 5:00 p.m. el lunes, mayo 16, 2022, en la dirección que aparece en la forma.

Si la entrega a mano, deben ser entregadas no más tarde que las 5:00 p.m. el lunes, mayo 16, 2022, en la dirección que aparece en la forma.

Sonoma Water
404 Aviation Blvd.
Santa Rosa, CA 95403

Existe un plazo prescrito de 120 días para impugnar cualquier tarifa o cargo nuevo, aumentado o extendido.

Fecha de esta Notificación: Marzo 31, 2022

FORMA DE PROTESTA DE TARIFA

NOTA: PARA QUE SEA CONSIDERADO, CUALQUIER PROTESTA TIENE QUE HACERSE POR ESCRITO USANDO ESTA FORMA.

PROTESTA ESCRITA

Yo soy el dueño de la parcela en la propiedad localizada en la dirección que se encuentra al otro lado de esta forma o un inquilino que es directamente responsable por pagar la tarifa de servicio de alcantarillado. Estoy entregando esta forma para protestar por el incremento de la tarifa al servicio de alcantarillado.

Comentarios Adicionales: _____

Use el lado opuesto o agregue otras hojas si es necesario

Firma del Dueño de la Propiedad es requerida

Nombre Escrito

Fold Here First

Place
Postage
Here

Russian River County Sanitation District
c/o Sonoma Water
404 Aviation Blvd
Santa Rosa, CA 95403

Fold Here Second

Russian River County Sanitation District
c/o Sonoma Water
404 Aviation Blvd.
Santa Rosa, CA 95403

IMPORTANTE

Aviso de Tarifa de Alcantarillado Sanitario

(Prop 218)

Russian River County Sanitation District



FECHA DE AUDIENCIA

17 de mayo de 2022 a las 2:30 p.m.

DETALLES DE LA AUDIENCIA

Los detalles de la audiencia se pueden encontrar

72 horas antes de la reunión en

<https://sonoma-county.legistar.com/Calendar.aspx>

ATENCIÓN

INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE LA TARIFA DE ALCANTARILLADO



Incluido en esta edición

Aviso de la Proposición 218 de tarifas
propuestas de servicio de alcantarillado
sanitario para el año fiscal 2022-2023.

El Aviso con información sobre las tarifas propuestas esta en
las páginas 5-6 de este boletín. El formulario de protesta se
encuentra en la página 7.



**Sonoma
Water**

Limpia. Confiable. Esencial. Todos los días.

www.sonomawater.org/RRCSD